



تغييرات في سياسة تسجيل التلاميذ

معلومات للعائلات

ما هي التغييرات؟

سوف تنطبق التغييرات التالية على جميع طلبات التسجيل ابتداءً من 'الفصل الأول (Term 1) لعام 2025'.

حاملو تأشيرة الإقامة المؤقتة

سوف يتمكن الآن جميع التلاميذ الذين يحملون تأشيرة إقامة مؤقتة من التسجيل في مدرستهم المحلية، استناداً إلى عنوانهم السكني.

وسوف تُعفى من رسوم التسجيل العائلات التي تعيش في المناطق الإقليمية وتحمل 'تأشيرات مؤقتة لأصحاب المهارات التي يوجد نقص فيها' (الفئة الفرعية 482)، أي العائلات التي تسكن خارج منطقة سدني الكبرى وولونغونغ.

الشروط المحدثة لتسجيل التلاميذ في المدارس غير المحلية

لدى مدارس NSW الحكومية مناطق تسجيل محلية محددة. تقرّر الدائرة المناطق المحددة للتسجيل في المدارس الحكومية، وتتأكد هذه المدارس من وجود مقاعد دراسية كافية للتلاميذ الذي يسكنون في منطقة التسجيل المحلية المحددة لها. ويمكنك تقديم طلب لتسجيل طفلك خارج منطقة التسجيل المحلية الخاصة به كتلميذ غير محلي (non-local enrolment)، إذا توفرت مقاعد دراسية.

لماذا يُستحسن أن تختار التعليم العام؟

يوفر نظام التعليم العام في NSW تعليماً على مستوى عالمي إلى جميع التلاميذ، ويحضّر أطفال اليوم للنجاح وبناء مجتمعات أفضل للغد. ومن خلال العروض التعليمية الشاملة وعالية الجودة والمناهج المختلفة في العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات والفنون والرياضة وغيرها، تدعم مدارسنا العامة المتنوعة والشاملة للجميع كل تلميذ لتحقيق كامل إمكاناته.

ما هي سياسة تسجيل التلاميذ؟

تساعد سياسة تسجيل التلاميذ المدارس على الوفاء بالتزاماتها بموجب 'قانون التربية والتعليم' (Education Act 1990)، مما يضمن لجميع التلاميذ دخول المدرسة الحكومية الموجودة في منطقتهم. وتوفّر سياسة التسجيل أيضاً معلومات واضحة للموظفين والموظفات والمجتمع بشأن إجراءات التسجيل في مدارس NSW الحكومية.

ما سبب تغيير سياسة التسجيل؟

لقد استشارت دائرة التربية والتعليم في NSW شركائها التربويين والهيئات المجتمعية والمسؤولين الإداريين في المدارس بشأن سياسة التسجيل الحالية. وقد تلقينا تعليقات مهمة عن أهمية معالجة العوائق التي تواجهها العائلات عند محاولة تسجيل أطفالها في مدارس NSW الحكومية. تعالج سياسة التسجيل المحدثة هذه العوائق وتتماشى مع التزام الدائرة ببناء نظام مدارس عامة عادل ومتوفّر للجميع ويمكن الحفاظ عليه.

إذا كان طفلي شقيقاً أو شقيقة لتلميذ(ة) مسجل(ة) حالياً، هل سيُقبل طلب تسجيله في مدرسة غير محليه بصورة تلقائية؟

هذه التغييرات لا تضمن تسجيل طفلك في ذات المدرسة الحكومية غير المحلية مع شقيقه أو شقيقته. سوف تعطي المدارس الأولوية لتسجيل التلاميذ غير المحليين الذين لديهم أشقاء أو شقيقات مسجلين حالياً متى أمكن ذلك، لكن قد يتوقف قبول طلباتهم على القدرة الاستيعابية للمدرسة. اتصل بالمدرسة المعنية للمزيد من المعلومات.

هل يعني هذا أنه لن تُقبل من الآن فصاعداً سوى طلبات تسجيل الأشقاء والشقيقات في المدارس غير المحلية؟

كلا، يظل بإمكانك تقديم طلب لتسجيل طفلك في أية مدرسة حكومية إذا كان طفلك مؤهلاً للذهاب إلى هذه المدرسة وكانت المدرسة تستوعب الطفل. يتوجب على المدارس الآن تحديد أولويات الطلبات والنظر فيها بموجب شروط التسجيل المحدثة للتلاميذ غير المحليين (بما في ذلك الشروط المتعلقة باحتياجات رفاهية التلاميذ)، التي تعطي الأولوية لأشقاء وشقيقات التلاميذ المسجلين حالياً وأخذ أطفال موظفي وموظفات المدرسة بالاعتبار.

هل سيُقبل تسجيل أطفال موظفي وموظفات المدارس غير المحليين بصورة تلقائية؟

كلا. سوف تعطي المدارس أولوية لطلبات التلاميذ غير المحليين لأشقاء وشقيقات التلاميذ المسجلين حالياً، ومن ثم يمكن أن تأخذ بالاعتبار طلبات تسجيل أطفال موظفي وموظفات المدرسة غير المحليين. إذا كنت موظفاً أو موظفة في المدرسة، قد يتوقف قبول طفلك على القدرة الاستيعابية للمدرسة. ولن تؤثر الشروط المحدثة لتسجيل التلاميذ غير المحليين على حق طفلك بالتسجيل في مدرسته المحلية.

تسجيل التلاميذ الذي يحملون تأشيرة إقامة مؤقتة

يحمل طفلي تأشيرة إقامة مؤقتة، وقد قدمت سابقاً طلباً لتسجيله في مدرسته المحلية ولكن رُفض الطلب. هل يمكن أن أقدم طلب تسجيل طفلي مجدداً؟

يمكنك إعادة تقديم طلب تسجيل طفلك إذا كان يحمل تأشيرة إقامة مؤقتة وكان طلب تسجيله في مدرسته المحلية قد رُفض سابقاً. يُرجى اتباع الخطوات الموضحة في القسم أدناه بعنوان «كيف أغير المدرسة التي سَجَلْتُ فيها طفلي للعام 2025؟»

يحمل طفلي تأشيرة إقامة مؤقتة وقد سَجَلْتُ طفلي حالياً في مدرسة للعام 2025. هل يمكن أن أغير المدرسة التي سَجَلْتُ فيها طفلي؟

إذا كان طفلك يحمل تأشيرة إقامة مؤقتة وهو مسجل حالياً في مدرسة للعام 2025، بإمكانك تقديم طلب لتغيير المدرسة المسجل فيها حالياً. يُرجى اتباع الخطوات المذكورة في القسم أدناه بعنوان «كيف أغير المدرسة التي سَجَلْتُ فيها طفلي للعام 2025؟»

وتُعطي الشروط المحدثة أولوية تسجيل التلاميذ غير المحليين لأشقاء وشقيقات التلاميذ المسجلين حالياً، مع إعطاء الأولوية لأشقاء وشقيقات التلاميذ المسجلين في صفوف دعم (support classes) في مدارس عادية مؤهلة.

وبموجب الشروط المحدثة، تستطيع المدارس الآن أيضاً أن تأخذ بالاعتبار تسجيل التلاميذ غير المحليين من أبناء موظفي وموظفات المدارس.

أُسئلة شائعة

هل تنطبق هذه التغييرات على طفلي؟

تنطبق تغييرات التسجيل في مدارس NSW الحكومية عليك في الحالات التالية:

- إذا كان طفلك بسنّ المدرسة ولديه تأشيرة إقامة مؤقتة، أو
- إذا كان طفلك بسنّ المدرسة ولديه شقيق أو شقيقة مسجل(ة) حالياً في مدرسة حكومية مختلفة في NSW وتریده أن يذهب إلى ذات المدرسة. وتتوقف إمكانية قبول المدرسة لطلب تسجيل طفلك على القدرة الاستيعابية للمدرسة وشروط الأهلية الخاصة بها.

- إذا كنت موظفاً أو موظفة في مدرسة حكومية في NSW تقع خارج منطقة التسجيل المحددة لطفلك. وتتوقف إمكانية قبول المدرسة لطلب تسجيل طفلك على قدرتها الاستيعابية وشروط الأهلية الخاصة بها.

هل يتوجب على كل مدرسة أن تطبق هذه التغييرات؟

يتوجب على جميع المدارس تطبيق هذه التغييرات للتلاميذ الذي يحملون تأشيرات إقامة مؤقتة.

يتوجب على جميع المدارس، وفقاً لقدرتها الاستيعابية تطبيق التغييرات المتعلقة بتسجيل التلاميذ غير المحليين في الفصل الأول من العام 2025؛

ولن تؤثر التغييرات في سياسة التسجيل الخاصة بالتلاميذ حاملي التأشيرة المؤقتة والتلاميذ غير المحليين على شروط الأهلية للتسجيل في المدارس أو البرامج المتخصصة. وسوف تتابع المدارس التي لديها شروط أهلية، بما فيها المدارس الاختيارية بالكامل (selective schools) ومدارس الأغراض الخاصة (schools for specific purposes (SSPs)) ومدارس التعليم عن بُعد والمدارس التي تضم صفوفاً أو برامج لها متطلبات أهلية خاصة (على سبيل المثال، صفوف الفرص للتلاميذ الموهوبين (opportunity classes) والشعب المتخصصة للرياضة و/أو الفنون البصرية)، سوف تتابع العمل بإجراءات التسجيل الحالية الخاصة بها.

ويجب على المدارس أحادية الجنس تطبيق التغييرات طالما كان التلميذ(ة) يستوفي شروط أهلية المدرسة بالنسبة لجنس تلميذ المدرسة. اتصل بالمدرسة المعنية للاستفسار عن كيفية تطبيق هذه التغييرات.

كيف أُغَيِّر المدرسة التي سجّلتُ فيها طفلي للعام 2025؟

على أهل التلاميذ الذين يحملون تأشيرة إقامة مؤقتة أو مقدّمي الرعاية لهم اتباع الخطوات التاليتين لتغيير تسجيل أطفالهم إلى مدرستهم المحلية:

1. الاتصال هاتفياً بفريق 'برنامج المقيمين الذين يحملون تأشيرة مؤقتة' (Temporary Residents Program) على الرقم 1300 300 229 (الخيار 1) أو بالبريد الإلكتروني على العنوان tempvisa@det.nsw.edu.au لطلب تغيير مدرسة لطفلك. بعد ذلك يقوم فريق 'برنامج المقيمين الذين يحملون تأشيرة مؤقتة' بإبلاغك بنقل طفلك إلى المدرسة المعنيّة حالما يتم استكمال ذلك.

2. الاتصال بمدرستك المحلية لتسجيل طفلك. بعد ذلك تقدّم لك المدرسة إستمارة طلب ورقية تحتاج إلى تعبئتها للتسجيل. يمكنك العثور على وسائل الاتصال بمدرستك المحلية على الموقع الإلكتروني education.nsw.gov.au/find-a-public-school

يحمل طفلي تأشيرة إقامة مؤقتة تختلف عن التأشيرة رقم 482. هل أحتاج إلى دفع رسوم التسجيل؟

إن رسم تقديم طلب ورسم التدريس للتسجيل في مدرسة حكومية الخاصين بالمقيمين الذين يحملون تأشيرة مؤقتة يُحتسبان عموماً باستخدام الفئة الفرعية للتأشيرة التي يحملها التلميذ. للحصول على معلومات مفصّلة عن الرسوم التي تنطبق على الفئة الفرعية لتأشيرتك، يُرجى تفقّد موقع DE International الإلكتروني: deinternational.nsw.edu.au/study-options/study-programs/temporary-residents. وإذا ظللت غير متأكد مما إذا كان ينطبق عليك الإعفاء من الرسم، يمكنك الاتصال بفريق 'برنامج المقيمين الذين يحملون تأشيرة مؤقتة' بالبريد الإلكتروني على العنوان tempvisa@det.nsw.edu.au

تسجيل الأشقاء والشقيقات غير المحليين

لقد قدّمتُ طلباً لتسجيل طفلي في المدرسة التي يذهب إليها شقيقه أو شقيقته لكنّ طلبه رُفض. هل يمكن أن أقدم طلب تسجيل طفلي مجدداً؟

إذا كنت قد قدّمت طلباً لتسجيل طفلك في المدرسة غير المحلية التي يذهب إليها شقيقه أو شقيقته وكان الطلب قد رُفض، يُرجى اتباع الخطوات الموضحة في القسم أدناه بعنوان «كيف أُغَيِّر المدرسة التي سجّلتُ فيها طفلي للعام 2025؟» لإعادة تقديم الطلب.

لقد سجّلتُ طفلي في مدرسة للعام 2025، لكنّ شقيقه أو شقيقته مسجّل(ة) في مدرسة محلية مختلفة. هل يمكن أن أُغَيِّر المدرسة المسجّل فيها؟

إذا كنت ترغب بتغيير المدرسة المسجّل فيها لطفلك للعام 2025 إلى ذات المدرسة غير المحلية التي يذهب إليها شقيقه أو شقيقته حالياً، يُرجى اتباع الخطوات الموضحة في القسم أدناه بعنوان «كيف أُغَيِّر المدرسة التي سجّلتُ فيها طفلي للعام 2025؟».

كيف أُغَيِّر المدرسة التي سجّلتُ فيها طفلي للعام 2025؟

على الأهل ومقدّمي الرعاية الذين يرغبون في تسجيل طفلهم في ذات المدرسة غير المحلية التي يذهب إليها شقيقه أو شقيقته، عليهم اتباع الخطوات التالية لتغيير تسجيل الطفل:

طلبات التسجيل عبر الإنترنت

1. تفقّد الموقع الإلكتروني للمدرسة التي ترغب بتقديم طلب للتسجيل فيها، ثم انقر على خيار التسجيل (enrolment) في قائمة الخيارات.
2. على صفحة التسجيل الإلكترونية، تحت عنوان 'طريقة التسجيل' (how to enrol) انقر على رابط طلب التسجيل عبر الإنترنت (online enrolment application).
3. بعد أن تقدّم طلب التسجيل، يمكن أن تقدّم المدرسة لك عرضاً للتسجيل يتعيّن عليك قبوله خلال مدة 14 يوماً.
4. إذا قُبِل طلبك، اتصل بالمدرسة التي سجّلتُ فيها سابقاً للعام 2025 لسحب تسجيله منها.

إستمارات الطلبات الورقية

1. اتصل بمدرسة شقيق أو شقيقة طفلك لمعرفة ما إذا كانت المدرسة تستطيع استيعاب طفلك.
2. إذا كانت المدرسة تستطيع استيعاب طفلك، عبئ إستمارة طلب ورقية جديدة، يمكن للمدرسة توفيرها لك.
3. بعد أن تقدّم إستمارة طلب التسجيل، يمكن أن تقدّم المدرسة لك عرضاً للتسجيل يتعيّن عليك قبوله خلال مدة 14 يوماً.
4. إذا قُبِل طلبك، اتصل بالمدرسة التي سجّلتُ فيها سابقاً للعام 2025 لسحب تسجيله منها.

لقد قدّمتُ طلب 'إعراب عن رغبة'

(Expression of Interest (EOI)) للانتقال من الصف (Year) 6 إلى الصف 7 في العام 2025. هل يمكن أن أُغَيِّر المدرسة التي سجّلتُ فيها طفلي؟

لقد أفّلتُ باب تقديم طلبات EOI للانتقال من الصف 6 إلى الصف 7 وبالتالي لم يعد باستطاعة الأهل ومقدّمي الرعاية إجراء تغييرات على قائمة مدارسهم المفضلة للعام 2025.

إذا كنت ترغب في تغيير المدرسة التي سجلت فيها لطفلك للعام 2025 إلى ذات المدرسة غير المحلية التي يذهب إليها شقيقه أو شقيقته، فينبغي عليك اتباع الخطوات التالية:

طلبات التسجيل عبر الإنترنت

1. تفقّد الموقع الإلكتروني للمدرسة التي ترغب بتقديم طلب للتسجيل فيها، ثم انقر على خيار التسجيل في قائمة الخيارات.
2. على صفحة التسجيل الإلكترونية، تحت عنوان 'طريقة التسجيل' (how to enrol) انقر على رابط طلب التسجيل عبر الإنترنت (online enrolment application).
3. بعد أن تقدّم طلب التسجيل، يمكن أن تقدّم المدرسة لك عرضاً للتسجيل يتعيّن عليك قبوله خلال مدة 14 يوماً.
4. إذا قُبِل طلبك، اتصل بالمدرسة التي سجّلتُ فيها سابقاً للعام 2025 لسحب تسجيله منها.

إستمارات الطلبات الورقية

١. اتصل بمدرسة شقيق أو شقيقة طفلك لمعرفة ما إذا كانت المدرسة تستطيع استيعاب طفلك. يمكنك العثور على وسائل الاتصال بالمدرسة على الموقع الإلكتروني: education.nsw.gov.au/find-a-public-school.
٢. إذا كانت المدرسة تستطيع استيعاب طفلك، عبئ إستمارة طلب ورقية جديدة، يمكن للمدرسة توفيرها لك.
٣. بعد أن تقدّم إستمارة طلب التسجيل، يمكن أن تقدّم المدرسة لك عرضاً للتسجيل يتعيّن عليك قبوله خلال مدة 14 يوماً أو في أسرع وقت ممكن.
٤. إذا قُبِلَ طلبك وكنّت قد قبلت عرض EOI الخاص بك، يُرجى الاتصال بالمدرسة مباشرةً لسحب تسجيل طفلك.

تسجيل أطفال موظفي وموظفات مدرسة غير محلية

- لقد قدّمتُ طلباً لتسجيل طفلي في المدرسة التي أعمل فيها، لكنّ طلبي رُفِض. هل أستطيع تقديم طلب تسجيل طفلي مجدّداً؟
- إذا كنت قد قدّمتُ طلباً لتسجيل طفلك في المدرسة التي تعمل فيها وكان الطلب قد رُفِض، يمكنك إعادة تقديم طلب. للقيام بذلك يُرجى اتباع الخطوات الموضحة في القسم أعلاه بعنوان «كيف أُغيّر المدرسة التي سجّلتُ فيها طفلي للعام 2025؟».

أين يمكنني العثور على المزيد من المعلومات؟

للاستفسارات الخاصة بالتسجيل، تكلم مع المسؤولين في مدرستك المفضلة. يمكنك العثور على وسائل الاتصال بمدرستك على الموقع الإلكتروني التالي:

education.nsw.gov.au/find-a-public-school

للمزيد من المعلومات عن طريقة التسجيل في مدرسة حكومية في NSW تفقد الموقع الإلكتروني:

education.nsw.gov.au/enrolment

للمزيد من المعلومات عن طريقة التسجيل في مدرسة حكومية في NSW كمقيم يحمل تأشيرة مؤقتة، تفقد الموقع الإلكتروني:

<https://www.deinternational.nsw.edu.au/>

للاستفسارات العامة بخصوص التسجيل، اتصل بالمكتب الرئيسي لـ «دائرة التربية والتعليم» على الرقم: 1300 679 332

خدمة الترجمة الهاتفية.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم لمساعدتك على الاتصال بمدرسة أو بدائرة التربية والتعليم، يُرجى الاتصال بخدمة الترجمة الهاتفية على الرقم 13 14 50 وطلب مترجم يتكلم لغتك. اعطِ موظف الاستعلامات رقم الهاتف الذي تريد الاتصال به لكي يقوم بتأمين مترجم لك على الخط لمساعدتك في حوارك. ولن يتم تحميلك تكلفة هذه الخدمة.